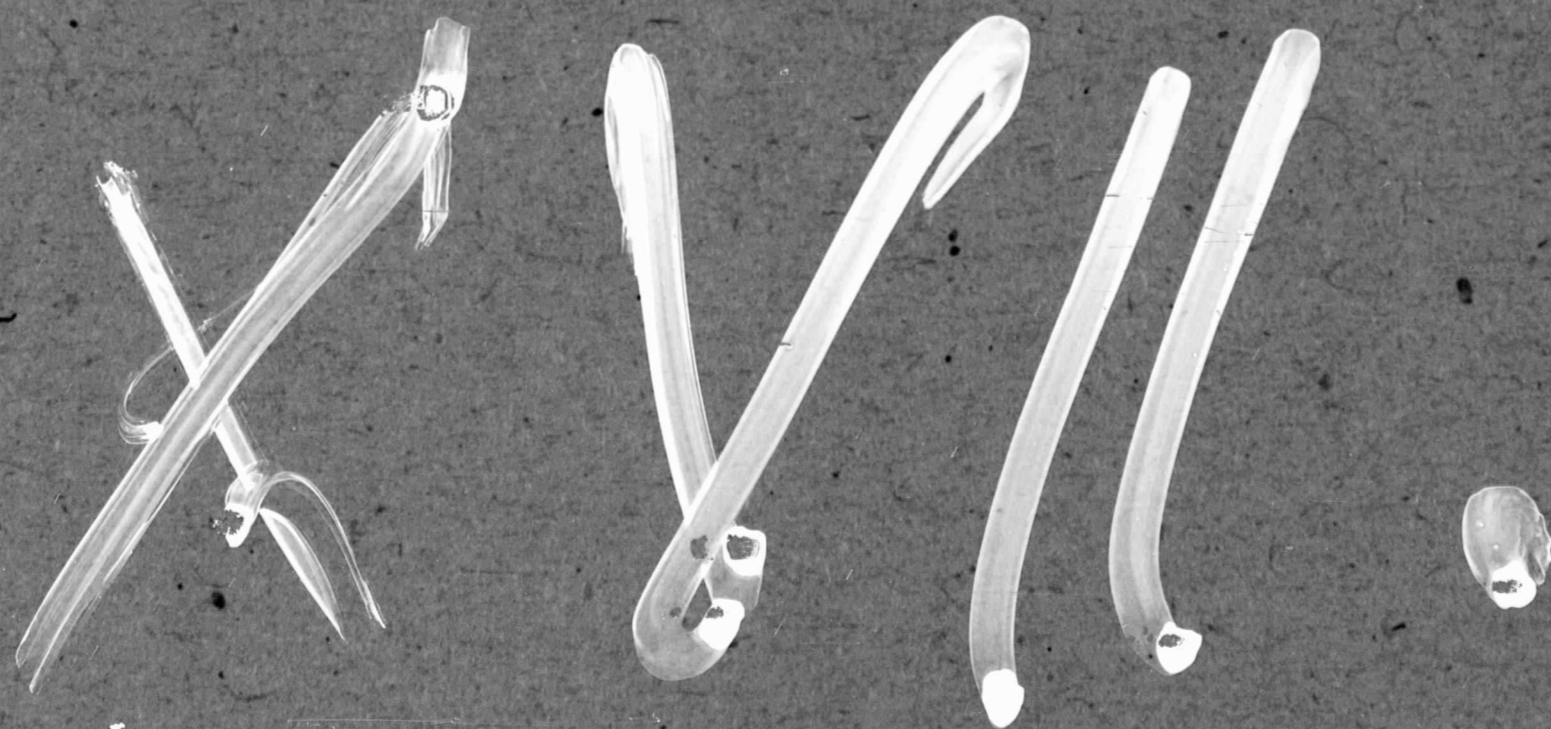


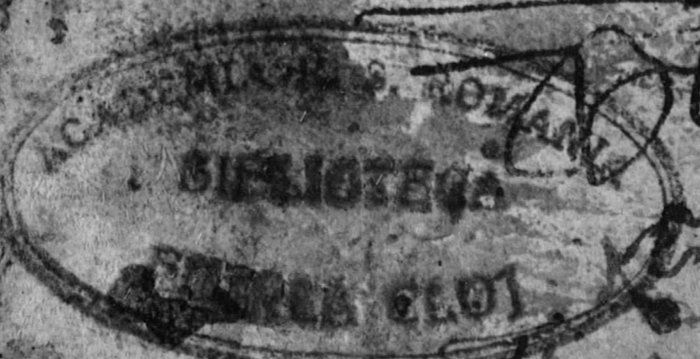
29. Ms.U: 17/C: Várallyai Mihály: Belső Magyar Utzai M.

Parnassus... 1784



Handwritten text in a cursive script, likely Latin or German, covering the left page of the manuscript. The text is dense and difficult to decipher due to the cursive style and some fading.

Handwritten text in a cursive script, likely Latin or German, covering the right page of the manuscript. The text is dense and difficult to decipher due to the cursive style and some fading.



¹⁸
Mons Parnassias

Mons Parnassi Viribus
Assiste Laboribus

Succurre Laboribus
Quis me, Calcari miseros equi-
tare Poetas, Non doleat?
Sorpipes est, sed Arena deest.
Constat a Passione Ictus.

Qui quidam me dicunt non
esse Poetam.

Quare dicunt, cur? quia vera
loquor. Oremus inquit.

[Faded handwritten text, possibly including the name Stefanus]

¹⁹
Nota Si quis vivit iucundus.

Mons Parnassi Viribus
Assiste Laboribus

Succurre Turba novena
Iubila Cantes amona,
Neque vices subtrahere
Quin mihi dicet: Ave!
Teles Serge Musatnat
Fris prima Gratiatnat
Segit reggel most leggetet
Hangos Musicat veggetet
Haf fatot pengesselet
Vigsagva sisseset.
Canam Laudes aritas

Quercus tradam auricas
Canoris o si fidibus
Vernis istis in Idibus
Et plectro parum crasso
Digna canam Parnasso
Harmas, Ditsiretelet
Musat, mellyet myortitet
Im. myajas vigsagban elven
Semme veselyot nem felven
Kies segyet lajayatot
Parnassusnat. lajayatot Aura

Aurea leuis veniunt ^{Quint}
 do Aurea leuis renovat,
 Quae spirante corovae
 Arbocum umbras petentes
 Aeterno festo plaudentes
 Hic iocis caeculis
 Hic animos forens
 Cretget gyenge pello
 Melly piveretnet tellu
 Arnyctos fat torg setalvion
 Fris nocatbal sangitalvion
 Hlegedilcot: oruiloct
 Miar Gyg repulot.
 Levac Sicim Pegasus
 Quem fore Mons Parnassus
 Hic vos Musae convenitis
 Sanctam Sicim hic lenitis,
 Haec deo vita Dearum
 Prosperitas Musarum.
 Cretget tista lufu
 Pegasus, melly tystan jo,
 Hora Musae egybegyflot.
 Ha Somjusagrot debulcot
 Frissabilet mindennel,
 Nims edeseb nims ennél.
 Varra vos delectant,
 Quae pia lotis nectant
 M M ^{Mus}

Musica mulcet. Concertus 21
 Sonus atres ludic lentus
 Dulce Melos contillat
 Pectus et Cor titillat
 Allando Reverentet
 Gyongy elet a tictet
 Harpaitot Fris zengese,
 Szafatot vig eneblete
 Hangitatal pisp notator
 Gies melodiarot
 Regius et quietis
 Hic locus quem tenetis
 Hinc emanant scientia
 Picta mentis Delitia
 Hinc descendunt Marones
 Hinc et ampli Barones
 Arany Zegyetet meg dul
 Parnassus es feltul mul
 S itt arad a pisp Judomany
 Draga Gyongynel pisp Adomany
 Tu birjaitol az elmet
 Frisitticeb extelmet
 Lux Clio Historica,
 Melpomene Tragica
 Thalia Comediarum
 Thux Euterpe Tibiarum
 Terpsicore gyrorum
 Leges dat Chororum
 M ^{Mus}

22
 Ict Clio Historiam
 Melpomene jactat
 Thalia Comediam
 Euterpe Sijarum jactat
 Terpsichore Trombitam
 Alas setal atae all.
 Astra dat Uranie
 Literas Calliope
 Erato Geometriam
 Polymnia Rhetoricam
 Invenisse dicuntur
 Sic Musae describuntur
 Igy Eget Uranie
 S. A. Betut Calliope
 Erato Geometriam
 Polymnia Rhetoricam
 Helyesen fel talaltat
 Velunt communicat
 At quid apud Hellenum
 Montem miror amenum
 Musarum Convertere pedes
 Transilvanarum ad aedes
 Patri Deo Sacrarum
 Et Christo dicatarum
 G. dolgoera talaltam
 Nig. ezeket pamlatam
 Alby kedresen mis elint
 A lit



23
 A lit egy Hent riscalium
 Parnassus lies Gelly vagy
 Hivatteginé Gyzad vagy
 Ter tres et sic inclitis
 Musae ludunt barbitis
 Novem Musae numerantur
 Musae novem honorantur
 Ha formant juventutem
 Ha promovent salutem
 Hanc Musae pamlatat
 It is ugy talaltat
 Kit elmentet fel inditjat
 Bolsefides de tanitjat
 Emaudit Parnassus
 It a Eut fo Parnassus
 Ore Sensus Sacerorum
 Qui promit Bibliorum
 Stephanus Ag. nominatus
 In Sepsi. S. Kivaly natus
 Theologiae Doctor
 Collegij Rector
 Romli potol erija
 Nunc Szegeink bolos Feje
 Ag. Istvan Ki eridete
 Sepsi Szent Kivalybol letet
 Hae, S. Fran. Jozsa
 Parnassus birja
 Gulyas

24 Eclesias gubernat
Sanctaque Vita vernat
Superintendens eminent
Malum avercit imminens
Vota Deo persolvit
Fricas omnes evolvit
Szentsegét egy neveli
Püspökségét viseli
Mindem gonosz távoztatván,
Nyájáb Szentsegre póttatván
Íst egy Szentben díszen
Kider Sazonlo mintsen.

Tractat alioe Opydian
Pandens ad Africa viam
Beniamin Pálfi Lauró
Scriptici dignus et auro
Robas loqui peritus
In cunctis leviditer.
Vilay feis, bölcsesség,
Atq. E. minamisség
Pálfi Beniamin adgya
Homally ban elment dem Gadjá
Látni famiá elisen
Beside folly edesem.

Divinus Proco restat
Thomas Kovátsi prestat
Cui

25 Qui Dominum pascit gregem
Dumq. Sanctam tradit legem
Et pium pecus fovet
Et impij cor movet
Isten Szent Igejéne
Szent Írás befédene
Kovátsi Tamás Sáfára
E Vigyar Jesus majápa
Mest vigasztal bennintel
I. Majámy fedi bennintel

Offert et Literarum
Hebraearum Græcarum
Opes nobis diligenter
Ordicitus et libenter
Samuel Fejervári
Dignissimis amari.
Eidre, Górvyó tánia
Mest kólatos fóra via
Fő. r. megyen főrgalmavon
Óccat Szllyesen, fantoson
Fejervári Samuel
Cgre repitessét fel.



Omnia

Ostia dat ad Coelos
 Et ad Sanctos Angelos
 Cum sit et Praeco Divinus
 Voce nostrus uicit Simus
 Inuitus in Palaestra
 Subtilis in Orchestra,
 Layas utat az Egre
 Késia a Diopsigre
 Isten Igéjés ir detven
 Reminere fedelit el vetven
 Póraig vitayozzer,
 Vége Memben latozzer.

Ornat Trojus Scemate
 Quasi Diadematum
 Adamus Alman voces
 Casem docens Rhetorices,
 Qui Senior Lycii
 Huius est Ascendi
 Gyonyozuises poret
 Janitvah Rhetoridat
 Isten oraciojabau
 Excelmes Ratiójaban
 Alman Adam ei vir,
 Senior is legyes pör
 Alter

Alter docet Maerius
 Cassiq' Poeticus
 Moses Patei presidet
 Ut Scienciam Metri dec
 Bibliothecam curat
 Collegii quae durat
 Janit a mas Poerist
 Ovid. Metamorphosist
 Patei Moses verset
 Janit, i. procurat Könyvek
 Mellyet Parnassus tart
 Mint egy gyözeletlen Carl

Omnes partes docere,
 Grammaticas, Sincere
 Martinus Kovats conatur
 Is Exactor Sculatur
 Vicga regens adepta
 Proodia excepta.
 Cassissat igagatvan
 Grammaticat forgatvan
 2 Kovats Marton mar solera via
 1 Proodian civil tania
 Parnassus Exactora
 Nagy Cassis Praeceptura
 Omnes

28
Omnes de legentibus
Et de Colligentibus
Franciscus Bebelly sustinet
Curam, quae Castem attingit,
Est Praeceptor Minorum
Solicitus illorum.
Nec mutata dixerit
Minerva eis dixerit
Bebelly ferens in potestate
A Domini baro dicitur
His Cassio igargatam
Ovasmi tamelstram,
Postremus his assidet,
Qui Logice praesidet
Josephus Gezanovius
Doctrina Clarus et pius
Felix Argumentator
Sedulorum Armator
Orait sol doloqnae
Nellyet Almen forognae
Gezanovius callidus
Igen Ep argumentalmi
Praesesse Logikanat
Jogás Farsasaganat
Salve

29
Salve novemvircus
Caelis digne Senatus
Vestra vela vita lentis
Molliter impulsa ventis
Nunquam ante obstantur
Quam in Caelos vedantur
Isten e Gratiatnal
Kilentz Magyar Musatnal
Victoriat igargatad
I. A Bebelly ruy forgastad
Hogy segellyet noind segig
I. Hajtat a magos Egly
Tu Deus o nostrorum
Caput et fons Laborum
Fac inter nos sedem figat
Sinceritas, quae Cor figat
Ist die regnat veritas
Triumpset Sinceritas
Isten! Egel Kirallya
Felségdet Bolgallya
Nellye pentelt Farsasaganat
Hervadatlan Hjusaganat
Segelly egymast peressit
Hogy kedvedet keressit
Sancte Deus audacem
Tuis indulge pacem Vincimus

Vincimus te Coportante
3o Vincimus te Desportante,
Sanete Deus assiste.
Dum fremit mundus iste.
Ur Jesus bécessége
Palambi, bédősege
E kis farsaságnál legyen
Fejendre, Laurusf. legyen.
Az Egelben sendüllyön
A kis Koronánál lefűllyön
Noster donos coletur
Coelicus extolletur
ΑΛΦΑ & ΩΜΕΓΑ Smat
ut noster hic Coelus vivat,
Cui Laus pro Divinis
Vivibus nec sit finis.
Terjedjen jó dolgotban
A kisimé soé Ur párvoban
Mellyel az vna adajjel
Aldás melajdoniasse,
Terjedjen Dittősege
Psa ne legyen VOGG.

28^{va} Martii 1784

A Ferencz Császár Dutsurta-
roja

Isten, bözád' edes Hazám!
Már, en tölled most meg váloom
Orfagyomtól butszuom
Koronámot el dajgom
A' ell memmem, s'ep Hazám bol
Femes r'ifra Palotám bol
Császár, uvarombol
Ily edves boldogságbol
Meg bötös Mária, Ihesia
En sememmel s'ep b'illaga
Már tegedet el b'adlat
Soda többé nem, l'atlat
Fogjad, butsupp, kezemet
Kerdmeg, zideg, k'etemenem
L'adde mint el vártom
A miolta meg doltam
Már Jesusommal ajállat
Meg vártommal teged b'adlat
Fogy viselje gondod
M'zven arkaságot
Ne s'icard már Császardot
Meg dolt edves Párvodot
F'okátt s'icard magadot
B'olozgatalan b'v'odot
Meg bötös te is, Frustis Császár
Uvarod már b'ajában var, net

32
Nere fejemet dalál áll
A ^{szemem} földbe zárt
Nere: telmes most dalálomra
Az én grafos koporomra
Igy telis, Caspariágon
Halál által el-duggod
Hol vagyok velek királyok!
Most nézem meg botlásra
Nert im utra lépülök
En Jesumhoz megyek
Az vena tüntet' ajánlat
Egek királyának hadlat
Vigyazzon mi veátok
Hogy fenyeget pép országot
Barok es vitéz Herceget
Faj buzdizom miha tölleket
Kül gyakron Palotámban
Volcátok én házamban
Hozzátok most én paraim.
Meg botlásra Barátom.
Vdrari Janagorim
Vitezó Katonám.
Berenzes legyen hártzotok
Gyakron fenyeget pép pálmátok
Vitezó hártzójátok
Hogy coronát kapjatok
Már királyatok pép egek
Gyafolyátok most fellegel
Nere

33
Nert Ferencz Caspar megy dol
A ti elt es vitéz vol
Sivassatok deget: s. erdöl
Gyafolyátok tereket: s. mezöl
Nert im Zamar Galalom
Firtenét váltózatom
Sivassatok minden országot
Gyafolyátok Jacsonányok
Im megy dol Ferencz Caspar
Firtenek utanna var
Már a föld lépem Palotám
A koporo vdi Zaram
Kigyok löst lep labárom
Egyet nappal pálláom.
Igy testemet haé fogadtját
Ruc vixerát rághját marjad
Nem megy Caspariágon
Ily fenyeget méltóságom
Elvelet máz Caspariágon
Mindem földi vérságon
Testemen uralkodniat
Kigyok betát hártzotnát
Igy testem földi váltóját
Lelkem a Nemnyben nyugodit
Az ve Jesus Krisztus
Istennel B. Fiával
Vrab
/o

Nem lesz mindenkor igy
36 El mulid minden frigy
mind jobb: dal szentek tova
Marta Iren ajandeka
Aljatatoni Biddy

Nem lesz mindenkor igy
Nem lesz mindenkor igy
Keresyben mar ne legy
Most napdonak fris sugara
Feljotti gyved lablakarka
Is remensyben legy

Nem lesz mindenkor igy
Nem lesz mindenkor igy
Janatomea kep legy
Ha gyvede tivansz termi
Kerteben viragok szomi
Meg lesz hal vir spot legy

Nem lesz mindenkor igy
Nem lesz mindenkor igy
Ez legyen tostyus frigy
Hogy noha most meg oplacunk
Kik fris holtal taematozunk
Egyel lepiunk meg tud

Nem lesz mindenkor igy
Fordit Dicom
vagyis talu tud ne is
met + friends eris isin

Sceptrum Regis non opto, Satius est
quod proco, Pecum meum Pastrale
Remunero Fromis, Vale, Commigremus
jam Oves, Ad proprios penates,
Királyok Koronáját Nem kívánom pal-
tráját, Jobb a Pastori bot annál, Ol-
spágot birodalmanál, Már tudaim se-
tállunk, Az a kolhoz: roa hallunk.
Corpus Camis tuetur, Nullum sane veretur,
Agmen Cyrat, hostem fugat, Dormient
invigilat, Ad fortuna donatum, Sic
a Diis amatum.

Kurap özi Jeselet, Nem feltetem
Esemet, Nellymelletem Vadra tsa-
tar, Ha abigdom veam vigras, Jlyen
a boldogélet, Nellyel Isten peretca

A mulando Világ Divsági-
tol valo Butuzás.

Widam kedvem mar nyugodjal
Sot divsagtol isonyodjal
Világ nem kelleffs többe
Engem nem tess magadde.
Gonosz vilag...
etmen... 1915

Genop Vilay álnokát meg ismertem
 tsalandságát, Máx látom hogy tsat
 dissag. Elmulando bolondasag.
 Meg próbált engem ez Vilay Farul
 föllem minden dissag, Nem kell Vilay
 öröme, Hadd vessem el ő Velle
 Noda volcam tezeiben, De nem estem
 töreidben, Ez után sem kívánlak,
 Rop Vilay nem odajtak.
 O3 melly tezerü életem, Vilay fia többé
 lennem örömmel el válatom, Fölled
 szabaduláson.
 Adcal sokat vig elted gyönyörködte-
 ri kedvetet, Gondolattal mint e-
 züst, el emésztel mint a füst.
 Vilay da ad egy kis kedvet, Utánna ad
 ezer mérget, Vilay elmulando tims.
 Mellyben maradandó nint.
 Taj nekem míg benned élek, Örök em-
 tol igen feled, Mert mindenütt örö-
 mid, Engem ejtő töreid.
 Nem kellnek drága gyöngyeid, Fel éte-
 sítő tontórid, Mert ezek mind el-
 mulnad, Mint Vilay el der vadnat.
 Nem kell

Nem kellnek szép Muskaid, Hirsagra
 vivo Játérid, Ezet tezerüsegre; 39
 Vismet Polok tüzere,
 Lacom sok mulattagidot, Massal köz
 ló jóvaidot, Tanyozjal el en töllem
 Genop Vilay etöllem. Apne
 Segelly
 Adgyad veam Eg' Istene! Hogy ally
 given ellenne, A Jelt, Vilay, For-
 net, Szolgallyat tsat az Eg'gus

Teleci Jozef Enke
 Regi Napot régi orát
 Erdély országy: s. máz országot
 Abban néltet mi dajmától
 Hogy engemet így próbálvté
 Affju voltam: s. gondolatlan, Trefas
 Nyajas nyugdatatlan, De ez még is del-
 datatlan, Ezt szenvedni nagy méltatlan.
 Mint Pellitan ti magara Mitor a pall
 egy puszta, Tactot sokpor oly orára
 Tazgot magam unalmára. Enke

40
Senti azért ne pusdállya Ha kedve-
met nem találja; Mert a tudja ki
próbálja Szívem mélyi bu talállya
Isuda Zoloz meg kell valmi, Hogy a Világ
új tud tsalmi, meg sem tudtam vöte
gondolni, Hogy ezet helyen szenvedni
No az ota mired kedvemmet, Nincs orvos-
to. Sevelmemmel Borul bánattya pi-
Rónnek. Mig lebb vége életemmel.
03, em eddig de nem immár, Minden felöl
tsak a Jobb tar, Vigasztalást Szívem nem
var, Gondolom tsak talnek meg máx,
Hiszemis máx. Hogy meg talol, Szívem
tötte máx el való, Vigasztalást nem
talalok. Mig kopor lombj nem pállol.

Mindig prof. Selekci. Jozsef. De recitál
vöte. Gubernatorrági bol. akkor
ene. Ene. ebeje. Ene. ap. e. e. e.

ACADEMIA R. S. R.
FILIALA CLUJ-NAPOCA
BIBLIOTECA
Nr. Ms. H. 17/c. 1975

41
Az Embernek magavi-
selésére alkalmazható
LXIII Rövid oktatásotokat

Oszkolai Elöljáróitól nyert
mulatsági közönség Magyar Ver-
seten megírt, és Méltóságos
Királyi balmi Gropf
P. E. F. F. J. G. V. A. S. jeles
vessinat, Jo akaro Janulo
Farkasának be mutatott
Janulo Fiu Nagy Ajtai
C. E. F. F. F. A. R. K. A. S.

BIBLIOTECA
FILIALA CLUJ